

MATRIMONIO NELLE ISOLE COOK

INFORMAZIONI GENERALI

Si invitano i connazionali che intendono contrarre matrimonio nelle Isole Cook a mettersi preventivamente in contatto con l’Autorità locale che celebrerà il matrimonio per conoscere in dettaglio requisiti e modalità. Il principale sito di riferimento è quello del Ministero della Giustizia delle Isole Cook (www.justice.gov.ck). In alternativa è possibile fare affidamento ad una agenzia specializzata nell’organizzazione di matrimoni (wedding planner); si suggerisce tuttavia di sincerarsi dell’affidabilità dell’agenzia prima di recarsi alle Isole Cook.

Se il futuro coniuge non è cittadino italiano, si suggerisce inoltre di prendere contatto anche con le autorità del Paese del coniuge per richiedere informazioni in merito alla trascrizione del matrimonio in detto Paese.

Il regime patrimoniale fra coniugi è regolato dalla legge del Paese in cui viene celebrato il matrimonio. Nelle Isole Cook vige la comunione dei beni. Si suggerisce a chi intendesse adottare il regime di separazione, di procedere a tale scelta dopo la celebrazione del matrimonio attraverso apposita sottoscrizione di atto pubblico presso uno studio notarile in Italia.

TRASCRIZIONE DEL MATRIMONIO IN ITALIA

Per far trascrivere il matrimonio in Italia, occorre inviare per posta all'Ambasciata (Embassy of Italy, PO BOX 463, Wellington 6040, New Zealand):

- certificato di matrimonio in originale rilasciato dal Registry Office delle Isole Cook, provvisto di Apostille apposta da parte del Ministry of Foreign Affairs and Immigration delle Isole Cook, la traduzione verrà effettuata presso questa Ambasciata;
- richiesta di trascrizione in Italia (Modulo disponibile a pagine 3 di questo flyer), è sufficiente che uno solo dei coniugi italiani richieda la trascrizione, è necessario però specificare nel modulo quali sono i Comuni di residenza dei due coniugi se diversi;
- copia dei documenti di identità di entrambi i coniugi.

N.B. non ci sono costi a carico dei cittadini italiani per la procedura di trascrizione. Il certificato originale, una volta trasmesso telematicamente al Comune in Italia per la trascrizione, viene custodito nel fascicolo dell’interessato e non viene restituito.

REGISTRATION OF MARRIAGE IN ITALY

To register the Marriage in Italy please post to the Embassy (Embassy of Italy, PO BOX 463, Wellington 6040, New Zealand) the following documentation:

- Original copy of the Marriage Certificate issued by the Registry Office of the Cook Islands, duly apostilled by the Ministry of Foreign Affairs and Immigration of the Cook Islands (the Certificate will be then translated into Italian by this Embassy) ;**
- Registration Request (Form available at page 3 of this flyer); the registration must be signed by only one of the spouses (if the spouses live in different municipalities in Italy please fill in the names of both municipalities);**
- Copy of the Passports of both spouses; .**

The registration is processed free of charge. The original documentation will be kept by the Embassy.

All' Ambasciata d'Italia in Wellington/ To the Embassy of Italy in Wellington

RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DI MATRIMONIO

APPLICATION FOR REGISTRATION OF MARRIAGE IN ITALY

Il/La sottoscritto/a _____

I undersigned (name and surname)

nato/a a _____ **il** _____

place and country of birth

date of birth

Prov. _____ **Stato** _____

Province

Country

residente al seguente indirizzo: _____

residential address

Città _____ **Stato** _____ **CAP** _____

Suburb and city

Country

Postal Code

Tel. (____)-_____ **Email** _____

CHIEDE/ REQUESTS

la trascrizione del Certificato di matrimonio nei registri di stato civile del Comune italiano di (indicare entrambi i Comuni di residenza dei coniugi se diversi)

hereby the registration in the relevant Italian Municipality of the marriage certificate of (if the spouses live in different Municipalities in Italy, please fill in the details of both Municipalities of Residence)

Comune/Municipality _____

	BRIDE	BRIDEGROOM
Nome/ <i>First name</i>	_____	_____
Cognome (da nubile)/ <i>(Maiden) Surname</i>	_____	_____
Luogo di nascita/ <i>Place of birth</i>	_____	_____
Data di nascita/ <i>Date of birth</i>	_____	_____
Cittadinanza/ <i>Citizenship</i>	_____	_____
Cognome del padre/ <i>Father's surname</i>	_____	_____
Nome e cognome della madre/ <i>Mother's surname and name</i>	_____	_____

Allegati: certificato originale di matrimonio rilasciato dal Registry Office delle Isole Cook, munito di "Apostille" (apposta dal Ministry of Foreign Affairs and Immigrational delle Isole Cook); copia documento valido di identita' degli sposi

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) n. 2016/679 / *I declare to have read the information about protection of personal data concerning consular services, according with the EU Data Protection Regulation n. 2016/679.*

Data/Date.....

_____ 

Firma per esteso / *Signature*